



Общие условия договора / Terms & Conditions

по предоставлению услуг по интернету

Эмпорекс ГмбХ

- далее именуемая **owpbakery.com** –

Перевод на русский, английский предоставляется только с информационной целью. В случае возникновения споров/разногласий немецкоязычная версия этого документа является единственно юридически обязательной версией и решающей в Вашем отношении с Эмпорекс ГмбХ.

Общее

Следующие общие условия договора имеют исключительную силу. Они действительны для всех будущих деловых отношений, даже если они не будут дополнительно чётко оговорены.

Условия, которые противоречат или отклоняются от общих условий договора не признаются нами, за исключением того случая, если ми дали на них чёткое письменное согласие.

С регистрацией как пользователь **owpbakery.com** Вы принимаете следующие общие условия договора по пользованию порталом (далее именуемые „Terms & Conditions“).

Пользователь заключает договор о пользовании услугами **owpbakery.com** с Emporex GmbH, Kleestr. 21 – 23, 90461 Nürnberg. Другие контактные данные, данные торгового регистра, а также имена уполномоченных лиц Экспортекс ГмбХ можно взять с импрессума (ссылки).

Пользователь может в любое время вызвать общие условия заключения договора, также после окончания договора, под ссылкой „Terms & Conditions“, распечатать, а также скачать или сохранить в памяти.



1. Предмет договора

- (1) Веб-страницы **owpbakery.com** предлагают зарегистрированным фирмам и частным лицам закрытый бесплатный контактный форум, целью которого является установление деловых контактов.

Любое использование предлагаемых веб-страницами **owpbakery.com** услуг и содержаний разрешено только в предлагаемом/определяемом **owpbakery.com** объёме.

- (2) **owpbakery.com** предоставляет представленные пользователями данные и/или информацию другим пользователям, если эти данные и/или информация не нарушают законных предписаний или данные условия договора. **owpbakery.com** имеет право удалять из страниц **owpbakery.com** противозаконную информацию, не предупреждая об этом.
- (3) Пользователь согласен, что реализация 100%-го пользования веб-страницей **owpbakery.com** технически невозможна. **owpbakery.com** пытается, насколько это возможно, создать возможность для постоянного пользования веб-страницами **owpbakery.com**. Причиной недлительных помех или к временного прекращения услуг на страницах **owpbakery.com** может в особенности стать потребность в техническом обслуживании, обеспечении безопасности или объёма, а также события, не зависящие от **owpbakery.com** (например, помехи общественных сетей передачи данных, прекращение снабжения электроэнергией и т.п.).
- (4) **owpbakery.com** предлагает пользователям только одну платформу, чтобы дать им возможность установить контакты с другими пользователями. Для этого **owpbakery.com** предоставляет технические программы, которые делают возможным общее установление контактов между пользователями. В отношении содержания, **owpbakery.com** не принимает участия в общении пользователей друг с другом. Если пользователи веб-страниц **owpbakery.com** заключают договора между собой, **owpbakery.com** не участвует в этом, и поэтому не будет партнёром по договору. Пользователи сами отвечают за содержание и осуществление заключённых друг с другом договоров. **owpbakery.com** не несёт ответственность, если через страницу **owpbakery.com** в связи с таким договором между пользователями не будет установлен контакт.



2. Права и обязанности пользователя

- (1) Пользователь должен зарегистрироваться, прежде чем он начнёт пользоваться услугами веб-страниц **owpbakery.com**. Пользователь заверяет, что все данные, внесённые им при регистрации, являются правильными и полными. Пользователь обязывается незамедлительно сообщать изменения своих данных пользователя **owpbakery.com**. Пользователь не имеет права использовать псевдонимы.
- (2) Заключая регистрацию, пользователь даёт предложение к заключению договора об использовании услуг веб-страницы **owpbakery.com**. **owpbakery.com** принимает это предложение, активируя доступ пользователя к услугам веб-страниц **owpbakery.com**. Этим приёмом договор между пользователем и **owpbakery.com** приводится в исполнение.
- (3) Каждый пользователь имеет право регистрироваться только один раз и составить только один профиль пользователя.

(4). Право отзыва

ИЗВЕЩЕНИЕ ОБ ОТЗЫВЕ

Пользователь имеет законное право отзыва

ПРАВО ОТЗЫВА

КАК ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ВЫ МОЖЕТЕ ОТОЗВАТЬ ВАШЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ДОГОВОРУ НА ПРОТЯЖЕНИИ ДВУХ НЕДЕЛЬ, НЕ УКАЗЫВАЯ ПРИЧИНЫ, В ТЕКСТУАЛЬНОМ ВИДЕ (НАПРИМЕР, ПИСЬМОМ, ПО ФАКСУ, ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ).

НАЧАЛОМ СРОКА СЧИТАЕТСЯ ПОЛУЧЕНИЕ ЭТОГО ИЗВЕЩЕНИЯ В ТЕКСТУАЛЬНОЙ ФОРМЕ, НО НЕ ДО ОКОНЧАНИЯ ДОГОВОРА.

ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ СРОКА ОТЗЫВА ДОСТАТОЧНО СВОЕВРЕМЕННО ОТПРАВИТЬ ОТЗЫВ.

ОТЗЫВ ДОЛЖЕН БЫТЬ НАПРАВЛЕН ПО АДРЕСУ:



EMPOREX GMBH
O'BRIENSTRASSE 2
91126 SCHWABACH

ЭЛЕКТР. АДРЕС: INFO@EMPOREX.DE
ТЕЛ.: 09122/ 830582
ФАКС: 09122/ 830585
EMAIL: INFO@OWPBAKERY.COM

СЛЕДСТВИЯ ОТЗЫВА:

ЕСЛИ ОТЗЫВ БЫЛ СДЕЛАН ПО ПРАВИЛАМ, ПОЛУЧЕННЫЕ С ОБЕИХ СТОРОН УСЛУГИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВОЗВРАЩЕНЫ И ВОЗМОЖНАЯ ПОЛУЧЕННАЯ ПОЛЬЗА (НАПРИМЕР, ПРОЦЕНТЫ) ДОЛЖНА БЫТЬ ВОЗВРАЩЕНА. ЕСЛИ ВЫ НЕ СМОЖЕТЕ ВОЗВРАТИТЬ НАМ ПОЛУЧЕННЫЕ УСЛУГИ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО, ИЛИ ТОЛЬКО НА ХУДШИХ УСЛОВИЯХ, ПРИ ЭТИХ УСЛОВИЯХ ВЫ ДОЛЖНЫ ВОЗМЕСТИТЬ НАМ ИХ СТОИМОСТЬ.

ОБЯЗАННОСТИ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ ПЛАТЕЖЕЙ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ НА ПРОТЯЖЕНИИ 30 ДНЕЙ. СРОК НАЧИНАЕТСЯ ДЛЯ ВАС С ОТПРАВЛЕНИЯ ВАШЕГО ИЗВЕЩЕНИЯ ОБ ОТЗЫВЕ, ДЛЯ НАС С ЕГО ПОЛУЧЕНИЯ.

ПРИ ОКАЗАНИИ УСЛУГ ВАШЕ ПРАВО НА ОТЗЫВ ТЕРЯЕТСЯ ПРЕЖДЕВРЕМЕННО, ЕСЛИ ВАШ ПАРТНЁР ПО ДОГОВОРУ НАЧАЛ ВЫПОЛНЕНИЕ УСЛУГ С ВАШИМ ОДНОЗНАЧНЫМ СОГЛАСИЕМ ДО ОКОНЧАНИЯ СРОКА ОТЗЫВА ИЛИ ЕСЛИ ВЫ САМИ ЗАКАЗАЛИ ЕГО.

- Окончание извещения об отзыве –

- (5) Пользователь обязан вносить только правильные данные в свой профиль и в своём общении с другими пользователями, в особенности он не должен использовать псевдонимов. Кроме этого пользователь обязывается при



использовании содержания и услуг веб-страницы **owpbakery.com** соблюдать соответствующие законы и все права третьих лиц. Пользователю запрещено использовать оскорбительную или ложную информацию, независимо от того, касается ли эта информация других пользователей, сотрудников **owpbakery.com** или других лиц или предприятий, обременять других пользователей недопустимым путём (в особенности используя спам), использовать защищённую законом информацию, не имея на это права, или домогаться защищённых законом товаров или услуг, предлагать или продавать их.

- (6) Пользователь не имеет права пользоваться механизмами, программным обеспечением или текстовыми драйверами в связи с использованием веб-страниц **owpbakery.com**. Пользователь имеет право пользоваться только интерфейсом или программным обеспечением, предоставляемыми ему в рамках предлагаемых **owpbakery.com** услуг на веб-странице **owpbakery.com**.
- (7) Кроме того пользователю запрещено блокировать, подписывать, модифицировать, копировать информацию, программы страниц **owpbakery.com**, если это не является необходимым для надлежащего пользования услугами веб-страницы **owpbakery.com**.
- (8) Кроме этого пользователь не имеет права на распространение и общественную демонстрацию информации веб-страницы **owpbakery.com** или других пользователей.
- (9) Клиент должен следить за тем, чтобы сетевая инфраструктура **owpbakery.com** или её части не были перенагружены чрезмерным использованием.
- (10) Пользователю также запрещается переносить адреса зарегистрированных фирм в другие системы или передавать их третьим лицам, в особенности продавать их тем, кто предлагает данные адресов.
- (11) Пользователь обязан держать код в тайне. Пользователь безотлагательно сообщит о нарушениях, помехах и возможных изменениях предпринятых третьими лицами в его профиле пользователя на странице **owpbakery.com** в **owpbakery.com** по электронному адресу: info@owpbakery.com .

3. Условия изменения услуг

owpbakery.com оставляет за собой право в любое время прекратить, перестроить или каким-нибудь другим образом изменить предложенные на веб-



странице **owpbakery.com** услуги. Это также включает изменения условий пользования. В особенности **owpbakery.com** оставляет за собой право введения оплаты за отдельные услуги. Об этом предприятие сообщит пользователю заранее.

4. Бесплатное членство и окончание договора

Использование веб-страниц **owpbakery.com** является бесплатным как для зарегистрированных фирм, так и для зарегистрированных лиц.

Пользователь может в любое время выйти из бесплатного членства – в особенности после поступления информации об изменениях прав пользования или предложения условий пользования - не указывая причины выхода. Выход может быть проведён с помощью предоставленной на всех страницах **owpbakery.com** контактной анкеты. При выходе из членства необходимо указать имя пользователя и зарегистрированный на веб-странице **owpbakery.com** электронный адрес пользователя.

owpbakery.com имеет право окончить условия пользования в срок 2 недели без указания причин.

Независимо от этого **owpbakery.com** может бессрочно выйти из договора, если продолжение договорных условий до окончания 2-недельного срока окончания договора для **owpbakery.com**, учитывая все обстоятельства отдельных случаев и взвесив интересы **owpbakery.com** и пользователя, является неприемлемым.

Это в особенности касается:

- заявления на начало конкурсного процесса, а также отклонения начала конкурсного процесса в связи с недостатком конкурсной массы или клятвенного заверения, или подобной процедуры со стороны пользователя
- незначительного нарушения обязанностей по условиям пользования, которое ведёт к потере взаимной основы доверия/договора.

5. Ответственность за содержание данных или информацию пользователя

owpbakery.com не несёт ответственности за содержание, данные и/или информацию, предоставленные пользователями, а также содержание не принадлежащих предприятию веб-страниц, ссылки на которых подаются нашей



странице. **owpbakery.com** в особенности не даёт гарантии того, что это содержание правдиво, служит какой-либо определённой цели или может служить такой цели. Как только пользователь заметит противоречащее закону или договору использование веб-страниц **owpbakery.com** (включительно обмана в отношении личности), он может сообщить об этом с помощью контактной анкеты (ссылки), которая находится на каждой странице **owpbakery.com**.

6. Сервис для клиентов/Поддержка

Клиент может задавать вопросы и давать объяснения по своему договору с Owpbakery.com в рамках услуг или к услугам **owpbakery.com** с помощью предоставленной на веб-страницах **owpbakery.com** контактных анкет (ссылок), по факсу или по почте.

7. Ответственность

Согласно с общими условиями договора, **owpbakery.com** отвечает только по условиям следующих регулировок по пунктам (а) - (д)

- (а) **owpbakery.com** несёт неограниченную ответственность за убытки, произведённые намеренно или в связи с пренебрежительным отношением **owpbakery.com**, его законными представителями или руководящими сотрудниками, а также убытки, намеренно произведённые другими исполняющими свои обязанности лицами, за грубые нарушения других исполняющих свои обязанности лиц. Ответственность определяется приведёнными ниже в (в) положениями о небрежном отношении.
- (б) **owpbakery.com** несёт неограниченную ответственность за намеренно или в связи с небрежным отношением вызванные ущербы, связанные с нарушением жизни, физического состояния или здоровья со стороны **owpbakery.com**, его представителей или исполняющих свои обязанности лиц.
- (в) **owpbakery.com** отвечает за убытки, связанные с нарушением кардинальных обязанностей со стороны **owpbakery.com**, его законных представителей или исполняющих свои обязанности лиц; кардинальные обязанности – это существенные обязанности, которые образуют основу договора, которые были решающими для заключения договора и на исполнение которые пользователь может рассчитывать.

Если **owpbakery.com** нарушило такие кардинальные обязанности своим небрежным поведением, его ответственность ограничивается суммой, которую для **owpbakery.com** возможно было предвидеть в момент исполнения соответственных услуг.

- (г) **owpbakery.com** отвечает за потерю данных только до той суммы, которая возникла бы при надлежащем и регулярном сохранении данных для их



восстановления. owpbakery.com не несет ответственность за использование данных, третьими лицами.

(д) Другие виды ответственности со стороны **owpbakery.com** по существу исключаются.

8. Освобождение от претензий

Пользователь освобождает **owpbakery.com** от каких-либо претензий, включительно претензий на возмещение убытков, предъявленных другими пользователями или другими третьими лицами к **owpbakery.com** в связи с нарушением их прав, связанным с информацией, введённой пользователем на веб-страницах **owpbakery.com**. Пользователь также освобождает **owpbakery.com** от каких-либо претензий, включительно претензий на возмещение убытков, предъявленных другими пользователями или другими третьими лицами к **owpbakery.com** в связи с нарушением их прав, связанным с использованием пользователем услуг веб-страниц **owpbakery.com**. Пользователь берёт на себя все соответствующие расходы **owpbakery.com**, возникшие на основе нарушения прав третьих лиц, включительно соответствующие расходы, связанные с правозащитой. Все прочие права и требования по возмещению убытков со стороны **owpbakery.com** остаются нетронутыми.

Вышеуказанные обязанности пользователя не действительны, если пользователь не обязан защищать соответственные нарушения прав.

Если в связи с введением информации пользователем нарушены права третьих лиц, пользователь **owpbakery.com** приобретёт по выбору **owpbakery.com** за собственные деньги право пользования информацией или будет давать информацию, не подлежащую правовой охране. Если в связи с использованием услуг веб-страниц **owpbakery.com** пользователем будут нарушены права третьих лиц, по требованию **owpbakery.com** пользователь немедленно остановит противоречащее договору и/или противоречащее закону использование.



9. Защита данных

owpbakery.com понимает, что для пользователей особенно важно бережное отношение со всеми личными данными, которые пользователь предоставляет **owpbakery.com**. Поэтому **owpbakery.com** принимает во внимание все надлежащие законные предписания по защите данных, как немецких законов о защите данных, так и европейских положений о защите данных. Подробности по обработке данных пользователя урегулированы **owpbakery.com** в положениях по защите данных (PrivacyPolicy), на которые имеется доступ с каждой веб-страницы **owpbakery.com** под <http://owpbakery.com/160-0-Terms--Conditions.html>

10. Права пользования информацией

Введением своей информации в форум пользователь предоставляет **owpbakery.com** безотзывное и переносимое право пользования соответственно введённой информацией, которое разрешает **owpbakery.com** любое использование, в особенности для долгосрочного хранения внесённой информации в соответственном форуме, как на его страницах, так и на страницах его партнёров, а также для какого-либо другого использования форума на рынке, если это не противоречит интересам автора, которые являются доминирующими.

owpbakery.com имеет таким образом право использования всей введённой информации к проводимым им дискуссионным форумам. Размножение или использование введённой информации или её содержания в других электронных или печатных публикациях не разрешено без чёткого письменного согласия со стороны **owpbakery.com**. Копирование, скачивание, распространение, сбыт и сохранение информации **owpbakery.com** или третьих лиц не разрешено без их чёткого согласия.

11. Заключительная часть

Договор и его изменения должны быть подготовлены в письменной форме. Дополнительных соглашений не существует.

owpbakery.com сохраняет за собой право изменения данных общих условий договора без указания причин, за исключением случая, в котором это неприемлемо для пользователя. **owpbakery.com** сообщит пользователю об изменениях общих условий договора заранее. Если пользователь не противоречит новым общим условиям договора на протяжении 2 недель после получения извещения, изменённые общие условия договора считаются принятыми пользователем. **owpbakery.com** укажет в извещении на то, что пользователь имеет право отзыва и на значение срока отзыва договора.



Если не был договорен другой способ сообщения информации, пользователь может делать все заявления, направленные на адрес **owpbakery.com**, по электронному адресу с помощью имеющихся на всех веб-страницах **owpbakery.com** контактных анкет, по факсу или по почте. **owpbakery.com** может делать заявления на адрес пользователя по электронному адресу, факсу или по почте, согласно адресам, заложенным пользователем в актуальных контактных данных его пользовательского счёта.

Если некоторые положения данных общих условий договора недействительны или станут таковыми, действительность остальных положений остаётся в силе. Партнёры по договору берут на себя обязанность заменить недействительное положение действительным, которое по содержанию будет по возможности соответствовать экономическому смыслу и целям недействительного положения. Это соответственно касается и пробелов в договоре.

Этим договором или использованием предложения между **owpbakery.com** и пользователем никаким образом не создаётся партнёрство на основе совместного предприятия, отношения занятости или агентурные отношения.

Местом подсудности является Нюрнберг, Германия, если пользователь согласно с торговым кодексом является коммерсантом, юридическим лицом публичного права или владеет публично – правовым отдельным имуществом. Это касается и случаев, когда при подаче жалобы местом жительства или обычным местом пребывания пользователя не является Германия.

Местом исполнения является юридический адрес фирмы Эмпорекс ГмБХ, Нюрнберг, Германия.

На договор распространяется право Федеративной республики Германии за исключением конвенции ООН о международной купле-продаже товаров (CISG), за исключением интернационального гражданского права.

Данные общие условия договора сохраняются **owpbakery.com** и предоставляются каждому пользователю на странице URL <http://owpbakery.com/160-0-Terms--Conditions.html> на немецком, английском и русском языках.